

Présentation

① Indicateurs d'affichage

Intensité du signal/GPRS/Niveau de la batterie.

② Touches écran

Appui sur la touche écran pour exécuter la fonction affichée sous forme de **texte** ou d'icône dans les champs gris au-dessus de la touche.

③ Touche Communication

Appel du numéro de téléphone ou du nom affiché, prise des appels. En mode veille : affichage des derniers appels.

④ Touche Marche/Arrêt/Fin

- Eteint : appui **long** pour allumer le téléphone.
- Pendant une communication ou dans une application : appui **bref** pour terminer l'appel ou fermer l'application.
- Dans les menus : appui **bref** pour revenir au niveau précédent. Appui **long** pour revenir en mode veille.
- En mode veille : appui **long** pour éteindre le téléphone.

Ce guide est une version résumée du mode d'emploi. La version complète est disponible sur Internet, en anglais et en allemand, à l'adresse : www.siemens.com/a31



⑤ Touche Navigation

Dans des listes et menus :

- ⬆ Défilement vers le haut et le bas.
- ▶ Sélection d'une fonction.
- ⬅ Retour au niveau de menu précédent.

Pendant un appel :

- ⬆ Augmentation du volume.
- ⬇ Diminution du volume.

En mode veille :

- ⬆ Commande vocale (appui **long**).
- ⬇ Ouverture de l'annuaire/du répertoire.
- ▶ Ouverture du menu.
- ⬅ Infos GPRS.

⑥ * Appui long

- En mode veille : activation/désactivation de toutes les tonalités d'avertissement (sauf l'alarme).
- Pour les appels entrants : désactivation des sonneries uniquement.
- Rédaction de SMS : appui **bref** pour afficher les caractères spéciaux.

⑦ # Appui long

En mode veille : activation/désactivation du verrouillage du clavier.

⑧ Prise

Destinée au chargeur et au kit piéton.

Précautions d'usage de l'appareil

SIEMENS

Informations à l'attention des parents

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant toute utilisation ! Expliquez aux enfants leur contenu et les dangers que présente l'utilisation du téléphone.



N'oubliez pas de respecter les exigences légales et les restrictions locales en matière d'utilisation du téléphone, par exemple dans les avions, les stations-service, les hôpitaux ou au volant.



Les téléphones portables peuvent interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux tels que des prothèses auditives, stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs. Laissez une distance d'au moins 20 cm entre le téléphone et l'appareil. Portez le téléphone à l'oreille la plus éloignée de l'appareil. Pour plus d'informations, contactez votre médecin.



Ne dépassez pas la tension secteur indiquée sur l'alimentation. Vous risqueriez de détruire le chargeur.

Le bloc secteur doit être branché sur une prise facilement accessible pour le chargement de la batterie. Après chargement de la batterie, le seul moyen de désactiver le chargeur consiste à le débrancher.



Tenir le téléphone éloigné de supports de données électromagnétiques tels que des cartes de crédit ou des disquettes en raison des risques de perte des données qui y sont stockées.



Risque de démontage et d'ingestion par les enfants en bas âge de petites pièces, telles que la carte SIM, le bouton, la bague d'objectif et le bouchon d'objectif. Conservez le téléphone hors de portée des enfants en bas âge.



Les sonneries, les tonalités de service et la communication en mode mains-libres sont diffusées par le haut-parleur. Ne portez pas l'appareil à l'oreille lorsqu'il sonne ou si vous avez activé la fonction mains-libres. Cela pourrait provoquer d'importants troubles auditifs.



Le téléphone peut être source d'interférences à proximité de téléviseurs, radios et PC.



N'utilisez que des batteries (100 % sans mercure) et des chargeurs d'origine. Le non-respect de cette recommandation peut engendrer des risques importants pour la santé et l'appareil : la batterie pourrait, par exemple, exploser.



Le téléphone ne doit pas être démonté. Seules la batterie (100 % sans mercure) ou la carte SIM peuvent être remplacées. N'ouvrez la batterie sous aucun prétexte.

Toutes les autres modifications de cet appareil sont totalement interdites et annulent la garantie.

N'utilisez que des accessoires d'origine. Vous éviterez ainsi tout risque de dommage matériel ou de blessure et serez certain de respecter tous les règlements en vigueur.

Compte tenu des connaissances scientifiques actuelles, l'Organisation mondiale de la santé ne voit pas la nécessité de mesures préventives particulières lors de l'utilisation d'appareils portables. En revanche, si vous souhaitez tout de même réduire votre exposition, vous pouvez toujours limiter la longueur de vos appels ou utiliser un kit mains-libres pour conserver votre téléphone portable à distance de votre tête et de votre corps.

De plus, éloignez le téléphone du ventre pour les femmes enceintes ou du bas ventre pour les adolescents. Il est recommandé d'utiliser le téléphone dans de bonnes conditions de réception, pour diminuer la quantité de rayonnement reçus (notamment dans un parking souterrain, lors de déplacements en train ou en voiture...)

Une utilisation incorrecte entraîne l'annulation de la garantie ! Ces consignes de sécurité sont également valables pour les accessoires d'origine.

Fabriqué par BenQ Mobile GmbH & Co. OHG sous licence commerciale de Siemens AG.

Ref.No.: A31008-H2920-A4-2-7719



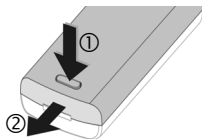
Mise en marche

Utilisation de la carte SIM/batterie

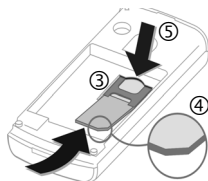
À la livraison, l'écran de votre téléphone est recouvert d'un film de protection. **Retirez-le avant la mise en marche.** Si la carte SIM a le format d'une carte bancaire, détachez la petite carte et ébarbez-la si nécessaire. Éteignez toujours le téléphone avant de retirer la batterie !

Seules les cartes SIM 3 V et 1,8 V sont prises en charge. Les anciennes cartes SIM ne conviennent pas. Si vous en possédez une, contactez votre opérateur.

Détacher puis ouvrir le couvercle de la batterie

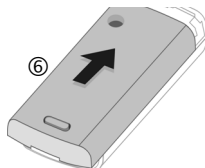


Insérer la carte SIM



Pour retirer la carte SIM, appuyer sur la carte à cet endroit.


Insérer la batterie et fermer le couvercle



Chargement de la batterie

À l'achat, la batterie neuve n'est pas complètement chargée. Branchez le cordon du chargeur sur la partie inférieure du téléphone, raccordez le bloc secteur à une prise secteur et laissez charger pendant au moins **deux heures** sans

tenir compte du témoin de charge lors de la première charge. Le bloc secteur chauffe en cas d'utilisation prolongée. Ce phénomène est normal et sans danger.





L'icône  s'affiche pendant la charge.

Durée de la charge

Une batterie vide est entièrement chargée au bout de 2 heures environ. La charge n'est possible que dans une plage de températures de +5 °C à +40 °C. Si la température dépasse cette plage de +/-5 °C, l'icône de charge clignote en signe d'avertissement. Ne dépassez pas la tension indiquée sur le bloc secteur (voir aussi p. 11).

Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni !

Affichage en cours d'utilisation

Affichage du niveau de charge en cours de fonctionnement (vide - plein) :    .

Un bip retentit lorsque la batterie est presque vide. Le niveau de charge de la batterie ne s'affiche avec précision qu'après une procédure de charge/décharge ininterrompue. Vous ne devez donc **pas retirer la batterie sans raison ni interrompre prématurément le processus de charge**, dans la mesure du possible.

Sécurité

Menu →  → Sécurité
→ Sélectionner la fonction.

Le téléphone et la carte SIM sont protégés contre les utilisations abusives par plusieurs codes de sécurité.

Conservez ces codes confidentiels en lieu sûr mais veillez à pouvoir les retrouver en cas de besoin !

Codes PIN

Utilisation PIN

Vous pouvez désactiver l'invite de saisie du code PIN à la mise en marche du téléphone, au risque toutefois d'une utilisation abusive de votre téléphone.

Appuyer sur **Modifier**. Saisir le code PIN et confirmer en appuyant sur **OK**.

Changer PIN

Vous pouvez remplacer le code PIN par un numéro de votre choix (de 4 à 8 chiffres) plus facile à mémoriser.

Changer PIN2

(S'affiche uniquement si le code PIN2 est disponible).

Procédez comme pour **Changer PIN**.

Modifier code appareil

C'est à vous de définir le code appareil (4 à 8 chiffres) lorsque vous appelez pour la première fois une fonction pro-

tégée par ce code. Il est alors valable pour toutes les fonctions protégées.

Désactivation du blocage de la carte SIM

Après trois saisies erronées du code PIN, la carte SIM est bloquée. Entrez le code PUK (MASTER PIN) fourni avec la carte SIM par votre opérateur, conformément aux instructions. En cas d'oubli du PUK (MASTER PIN), contactez votre opérateur.


Appel

Composition d'un numéro avec les touches

Le téléphone doit être en marche (mode veille). Entrer le numéro (toujours avec préfixe régional ou, le cas échéant, international). Pour composer des préfixes internationaux, maintenir la touche **0 enfoncée** jusqu'à ce qu'un « + » s'affiche. Appuyer sur **Pays** et sélectionner le pays.


Appuyer **brèvement** sur **Effacer** pour effacer le dernier chiffre, maintenir la touche **enfoncée** pour effacer tout le numéro. Pour composer le numéro, appuyer sur la touche Communication

Prise d'un appel

Le téléphone doit être en marche (mode veille). Un appel entrant interrompt toutes les autres fonctions du téléphone. Appuyer alors sur **Réponse** ou sur .

N'oubliez pas de décrocher avant de porter le téléphone à votre oreille. Une sonnerie trop forte pourrait provoquer des troubles auditifs !

Mains-libres

Activation : appuyer sur **Mains-li.** et activer avec **Oui**. Régler le volume avec . Appuyer sur **Mains-li.** pour désactiver le mode « mains-libres ».

Désactivez toujours le mode « mains-libres » avant de porter le téléphone à votre oreille ! Cela vous permettra d'éviter des troubles auditifs !

Babysitter

Un seul numéro peut être composé lorsque cette option est activée.

Menu →  → Sécurité → Babysitter

Appuyer sur  et entrer le code appareil. Le code appareil (4 à 8 chiffres) doit être défini et saisi lors du premier réglage de la sécurité du téléphone. **Noter et conserver ce code !** Valider la saisie du code en appuyant sur **OK**.

Pour composer un numéro, maintenir la touche écran de droite **enfoncée**.

Pour désactiver l'appel direct, maintenir la touche **# enfoncée**. Entrer le code appareil et valider avec **OK**. Appuyer sur **Modifier** et valider Désactivées avec **OK**.

Saisie de texte

Saisie de texte sans T9

Appuyez plusieurs fois sur les touches numériques jusqu'à ce que le caractère souhaité s'affiche. Après une courte pause, le curseur passe à la position suivante. Exemple :

2 Appuyer **une fois brièvement** pour insérer la lettre **a**, deux fois pour **b**, etc. Maintenir la touche **enfoncée** pour insérer un chiffre.

Ä, ä, 1-9 Les lettres accentuées et les chiffres s'affichent après les lettres correspondantes.

Effacer Appuyer **brièvement** pour effacer la lettre située avant le curseur, maintenir **enfoncé** pour effacer le mot entier.

◀▶ / ▲▼ Déplacer le curseur (avant/arrière).

Appuyer **brièvement** : basculer entre **abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123**. Le mode d'écriture s'affiche sur la première ligne de l'écran.

Maintenir **enfoncé** : toutes les variantes de saisie s'affichent.

***** Appuyer **brièvement** : les caractères spéciaux s'affichent. Maintenir **enfoncé** : ouvrir le menu de saisie.

0 Appuyer **une/plusieurs fois** :
., ? ! ' ' 0 - () @ / : _
Maintenir **enfoncé** : insérer **0**.

1 Insérer un espace. Appuyer **deux fois** = saut de ligne.

Menu de saisie

Maintenir la touche *** enfoncée** lors de la saisie de texte. Le menu de saisie s'affiche :

Format texte (SMS uniquement), **Langue saisie**, **Sélectionner**, **Copier/Ajouter**

Saisie de texte avec T9

Le système « T9 » vous permet de saisir plus rapidement vos messages en comparant une succession de lettres avec les mots du dictionnaire. Il suffit d'appuyer une seule fois sur les touches correspondant aux lettres choisies. Lorsque le dictionnaire comprend plusieurs possibilités pour un mot, la

plus fréquente est affichée en premier. Pour obtenir des options supplémentaires, appuyer sur la touche écran de droite.

T9®Text Input is licensed under one or more of the following: U.S. Pat. Nos. 5.187.480, 5.818.437, 5.945.928, 5.953.541, 6.011.554, 6.286.064, 6.307.548, 6.307.549, and 6.636.162, 6.646.573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674, and 747901; Canadian Pat. Nos. 1.331.057, 2.302.595, and 2.227.904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959, and 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 and KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X and 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; and additional patents are pending worldwide.

Répertoire

Le répertoire peut stocker jusqu'à 500 entrées, gérées dans la mémoire du téléphone.

<Nvle entrée>

Si le répertoire est défini comme dossier par défaut :

Ouvrir le répertoire (en mode veille)

→ → (entrer le prénom et/ou le nom) → Sélectionner le champ de saisie → Effectuer d'autres entrées → **Enreg.**

Groupe

Les entrées peuvent être organisées par groupes. Sélectionner avec

Modifier.

Insérer image

Appuyer sur **Sélect.**. Affecter la photo à une entrée du répertoire.

Anniversaire

Après avoir entré la date de naissance, vous pouvez activer la case de rappel. Vous pouvez alors entrer l'heure du rappel.

Ttes zones

Appuyer sur **Sélect.**. Affiche tous les champs de saisie si l'affichage était précédemment réduit (**Options**, Régl. champs).

Modification d'une entrée

→ Sélectionner l'entrée → **Lire** → **Editer** → Apporter les modifications → **Enreg.**

Numér.vocale

Composer des numéros par commande vocale.

Enregistrement

Ouvrir le répertoire (en mode veille).

→ Sélectionner l'entrée (en tapant la première lettre et/ou en faisant défiler l'affichage) → **Options** → **Numér.vocale** → (Sélectionner les numéros de téléphone si plusieurs numéros sont disponibles) → **Enregist.** → **Démarrer**.

Un bref signal sonore retentit. Prononcer le nom.

Utilisation de la numérotation vocale

Maintenir la touche **enfoncée** (en mode veille). Prononcer le nom. Le numéro est composé.

SMS

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages très longs (jusqu'à 760 caractères), qui se composent automatiquement de plusieurs SMS (facturés comme plusieurs SMS).

Vous pouvez également insérer des images et des sons dans un SMS.

Menu → → Nouveau SMS

MMS

Le **Multimedia Messaging Service** permet d'envoyer du texte, des images (ainsi que des photos) et des sons dans un message combiné à un autre téléphone portable ou à une adresse e-mail.

Demandez à votre opérateur s'il propose ce service. Le cas échéant, vous devez vous y abonner.

Rédaction/envoi de MMS

Un MMS se compose de l'en-tête et du contenu.

Menu → → Nouveau MMS

Champs de saisie :

A : / Numéro de téléphone/adresse e-mail du/des destinataire(s).

Objet : Saisir le titre du MMS (max. 40 caractères).

Photo : **Ajouter**. La liste d'images s'ouvre pour sélection.

Texte : **Editer**. Ecrire le texte avec T9.

Son : **Ajouter**. Sélectionner ou enregistrer une mélodie (voir ci-après).

Durée diapo :

Indiquer la durée d'affichage des différentes pages (min. 0,1 seconde).

Joindre des pages supplémentaires

Options → Nouvelle diapo

Joindre une carte de visite

Options → Extras →  Faire défiler

jusqu'à Carte visite → 

Joindre un rendez-vous



Options → Extras →  Faire défiler

jusqu'à Rendez-vous → 

Envoyer le MMS

Options → Envoyer

Réception/lecture d'un MMS

La réception d'un nouveau MMS ou d'une notification de MMS est indiquée à l'écran par  / . Appuyer sur la touche écran de gauche pour lire le MMS ou la notification.

Selon les paramètres configurés :

- le MMS complet est reçu
- ou la notification est ouverte. Appuyer sur **Réception...** pour recevoir le MMS complet et sur **Lire** pour une présentation automatique du MMS. Annuler avec n'importe quelle touche.

- Ouvrir les pièces jointes avec **Options** et **Fich. joints**.
- Ouvrir les images et les mélodies avec **Options** et **Contenu**.

Réglages

Menu →  → Réglages
→ Profils SMS/Profils MMS

Des profils doivent être créés pour les SMS et MMS. Si ce n'est pas le cas, contactez votre opérateur. Voir également le mode d'emploi complet disponible sur Internet, à l'adresse : www.siemens.com/a31

Accès rapide

Il est possible d'attribuer un numéro de téléphone important ou une fonction à la touche écran de gauche et aux touches numériques 2 à 9 (numéros abrégés). Il suffit alors d'appuyer sur la touche pour composer le numéro ou exécuter la fonction.

Touche écran de gauche

Vous pouvez attribuer une fonction/un numéro de téléphone à cette touche pour un accès rapide.

Modifier en mode veille (exemple)

Nv. SMS Appui bref → **Modifier** →  , rechercher les applications (par ex. Internet, Numéro tél.) → **Sélect.** .

Appliquer en mode veille (exemple)



Touche associée à un numéro de téléphone/nom.

Maintenir la touche **Carole** **enfoncée**.

Touches de numérotation abrégée

Uniquement possible pour les touches 2 à 9. La touche 1 est réservée à la messagerie.

Modifier en mode veille

 Appuyer sur une touche qui n'est pas associée à un numéro (2-9) → **Définir** →  , rechercher les applications (par ex. **Nouveau SMS**, **Numéro tél.**, **Signets**) → **Sélect.** .

Appliquer en mode veille

Maintenir la touche numérique associée **enfoncée**, par ex. 3.

Sélection abrégée de menu

Toutes les fonctions de menu sont numérotées en interne. La saisie successive de ces numéros permet de sélectionner directement une fonction.

Exemple :

Appuyer sur **Menu**. Appuyer par ex. sur 2 pour Journal ou 1 pour App. manqués.

Surf & Loisirs


Navigateur Internet



→ Sélectionner la fonction.

Vous pouvez consulter les dernières informations sur Internet grâce à leur format parfaitement adapté aux possibilités d'affichage du téléphone. Vous pouvez également télécharger des jeux et des applications sur votre téléphone. L'accès à Internet peut nécessiter un abonnement auprès de votre opérateur.

Fin de la connexion

Maintenir la touche  **enfoncée** pour fermer le navigateur. Une fois le temps de garde GPRS/CSD (paramètre WAP) écoulé, la connexion est interrompue.

Jeux/Autres

Vous pouvez accéder à des jeux et applications sur wap.siemens.com ou sur Internet à l'adresse suivante : www.siemens.com/a31.

Informations supplémentaires

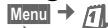
Vous pouvez utiliser le navigateur pour télécharger des applications (sonneries, jeux, images, animations, etc.) sur Internet.

BenQ Mobile décline toute garantie et responsabilité concernant toute application installée ultérieurement par le client et tout logiciel non fourni initialement avec le téléphone. Il en va de même pour les fonctions activées ultérieurement à la demande du client. L'acheteur supporte seul le risque de perte, d'endommagement ou de défaut de cet appareil ou des applications, ainsi que, d'une façon générale, tous les dommages directs et ultérieurs que peuvent entraîner ces applications. En cas de remplacement/d'échange ou de réparation de l'appareil, de telles applications ou l'activation ultérieure de certaines fonctions peuvent être supprimées. En pareils cas, l'acheteur doit retélécharger ou réactiver l'application. Vérifiez que votre téléphone est équipé du système Digital Rights Management (DRM), afin que les applications téléchargées soient protégées contre toute copie non autorisée. Ces applications ne sont conçues que pour votre téléphone et ne peuvent pas être transmises vers un autre support, même pour en faire une copie de sécurité. BenQ Mobile décline toute responsabilité ou garantie quant à la possibilité d'un nouveau téléchargement ou d'une nouvelle activation à titre gratuit.

Nous vous conseillons de sauvegarder les applications de temps en temps sur votre ordinateur Windows® à l'aide du logiciel « Mobile Phone Manager » de BenQ Mobile. Vous pouvez télécharger la dernière version de MPM depuis le site Internet, à l'adresse suivante :

www.siemens.com/a31

Organiseur



→ Sélectionner la fonction.

Réveil

Le réveil/l'alarme retentit à l'heure que vous avez indiquée, même lorsque le téléphone est désactivé.





Réglage

Régler l'heure du réveil (hh:mm). Confirmer en appuyant sur **OK**.

Appuyer sur **Mar/Arr** pour activer/désactiver la fonction réveil/alarme.

Calendrier

Les rendez-vous peuvent être saisis dans le calendrier. La date et l'heure doivent être réglées pour que le calendrier fonctionne correctement.

Faire défiler les jours avec  . Appuyer **brèvement** sur  pour faire défiler les semaines et maintenir la touche  **enfoncée** pour faire défiler les mois. Les jours du calendrier affichés en gras indiquent un rendez-vous.

Agenda

Appuyer sur **Agenda** pour l'appeler depuis la vue mensuelle. Les rendez-vous de chaque jour sont affichés par ordre chronologique dans l'agenda.